

Porównanie tłumaczeń Przysłów 2:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wtedy zrozumiesz bojaźń JAHWE i dojdiesz do poznania Boga.* ** ¹⁾ 2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wtedy pojmiesz sens bojaźni JAHWE i dojdiesz do poznania Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy zrozumiesz bojaźń JAHWE i dojdiesz do poznania Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy zrozumiesz bojaźń Pańską, a znajomość Bożą znajdziesz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tedy wyrozumiesz bojaźń PANSKĄ i umiejętność Bożą najdziesz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to bojaźń Pańską zrozumiesz, osiągniesz poznanie Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy zrozumiesz bojaźń Pana i uzyskasz poznanie Boga;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wtedy zrozumiesz bojaźń JAHWE i dojdiesz do wiedzy o Bogu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wówczas zrozumiesz bojaźń JAHWE i osiągniesz wiedzę Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zrozumiesz wówczas bojaźń Jahwe i dojdiesz do poznania Boga!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	тоді пізнаєш господний страх і знайдеш боже пізнання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy zrozumiesz bojaźń WIEKUISTEGO i zdobędziesz Boże poznanie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to zrozumiesz bojaźń przed Jehową i znajdziesz poznanie Boga.

¹⁾ bojaźń PANA występuje paralelnie z poznaniem Boga, zob. <x>350 4:1</x>;<x>350 6:6</x>.

²⁾ <x>350 4:1</x>; <x>350 6:6</x>